



SUI JUN INTERNATIONAL LTD.

昭津國際有限公司

Shipping Glossary 船運術語

BAF/BSC	
Bunker Adjustment Factor/ Bunker Surcharge Freight adjustment factor to reflect current cost of bunkers.	燃油附加費 — 運費調整因素以反映目前的燃油成本。 燃油附加費 — 運費調整因素以反映目前的燃油成本。
B/L	
Bill of lading – acts as a receipt for the cargo and contains the terms of the contract of carriage and is a document to title to the goods.	海运分單 — 作為一個貨物及包含該運輸合同條款的收據，是一份對貨物擁有權的文件。 海運提單 — 作為一個貨物及包含該運輸合同條款的收據，是一份對貨物擁有權的文件。
CIF	
Cost, Insurance and Freight	成本，保險加運費 成本，保險加運費
C&F	
Cost and Freight	成本加運費 成本加運費
CAF	
Currency adjustment factor – adjusts the freight to reflect currency exchange fluctuations.	貨幣調整因素 — 調整運費以反映匯率波動 貨幣調整因素 — 調整運費以反映匯率波動
CFS	
Container Freight Station – a place for the packing and unpacking of LCL consignments.	拼箱貨運站 — 拼箱貨物的裝箱及拆箱的場地 拼箱貨運站 — 拼箱貨物的裝箱及拆箱的場地
CY	
Container Yard	集裝箱堆場 集裝箱堆場
C.B.M. (C.M.)	
Cubic meter - A measure of cargo volume	立方米 — 貨物容量的單位 立方米 — 貨物容量的單位
C.F. (Cu. Ft.)	
Cubic feet.	立方英尺 立方英尺
Closing date	
Last date for which goods can be accepted for a nominated sailing.	截貨日期 — 最後可接受貨物能在指定下航行的日期 截貨日期 — 最後可接受貨物能在指定下航行的日期
Delivery Order	
A document authorizing delivery to a nominated party of goods in the care of a third party.	提貨單 — 貨物授權運送到指定人在轉交第三方的文件 提貨單 — 貨物授權運送到指定人在轉交第三方的文件



SUI JUN INTERNATIONAL LTD.

昭津國際有限公司

Demurrage	
A charge raised for detaining carrier's container for a longer period than provided for in the contract.	<p>滯留費 — 承運人的集裝箱被扣留的一段期間多於合同里的規定所提高的費用</p> <p>滯留費 — 承運人的集裝箱被扣留的一段期間多於合同裡的規定所提高的費用</p>
Detention	
A charge raised for detaining cargo, containers or trailers for a longer period than provided for in the tariff.	<p>超期費 — 貨物、集裝箱或拖車滯留的一段期間多於收費標準而產生的費用</p> <p>超期費 — 貨物、集裝箱或拖車滯留的一段期間多於收費標準而產生的費用</p>
ETD	
Estimated Time of Departure	<p>預計出發時間</p> <p>預計出發時間</p>
ETA	
Estimated Time of Arrival	<p>預計到達時間</p> <p>預計到達時間</p>
FAK	
Freight All Kinds – a system whereby freight is charged per container, irrespective of nature of goods and not according to tariff.	<p>綜合貨運 — 一個藉以每個集裝箱貨物的收費制度，不論貨物的類別而統一收費</p> <p>綜合貨運 — 一個藉以每個集裝箱貨物的收費制度，不論貨物的類別而統一收費</p>
FCL	
Full Container Load	<p>整裝箱</p> <p>整裝箱</p>
FOB	
Free On Board – a conventional port to port INCOTERM term of sale	<p>船上交貨 — 國際貿易術語的港到港離岸價格</p> <p>船上交貨 — 國際貿易術語的港到港離岸價格</p>
GRI	
General rate Increase	<p>基本運價調整</p> <p>基本運價調整</p>
LCL	
Less than Container Load – when the cargos are too small to fill a container which is grouped by the co-loader at a CFS with other goods for the same destination.	<p>少於集裝箱裝載 — 當貨物少於整貨櫃時，由承運人安排其它相同目的地的貨物合裝貨運</p> <p>少於集裝箱裝載 — 當貨物少於整貨櫃時，由承運人安排其他相同目的地的貨物合裝貨運</p>
NVOC(C)	



SUI JUN INTERNATIONAL LTD.
昭 津 國 際 有 限 公 司

Non Vessel Operating (Common) Carrier	无船经营（一般）承运人 無船經營（一般）承運人
POL	
Port of Loading	装货港 裝貨港
POD	
Port of Discharge	卸货港 卸貨港